

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T10/81. *ms*

*SUBJECT*

ROUGH TRANSLATION

*ms*  
②

*Prime Minister*  
*1/29*

*Arnaldo*

"Dear Prime Minister,

I have received the message with which you inform me of the British Government's decision to donate to the population of southern Italy stricken by the earthquake a substantial number of British-manufactured prefabricated buildings and to bear the cost of their transport to Italy.

I am most grateful for your kind thought of personally informing me of this decision and, also on behalf of the Italian People and Government, I wish to thank you most sincerely for this tangible and significant expression of solidarity which represents further evidence of the traditional friendly links which unite our two Countries.

The donation is all the more welcome since it will blend, at the present time, with the Italian Government's own program of reconstruction and redevelopment for the two regions so terribly devastated by the earthquake.

Remembering with pleasure your visit to Rome and looking forward to meeting you again in the near future, please accept, dear Prime Minister, my renewed thanks and kindest personal regards.

Arnaldo Forlani."

21.1.81.



*Italian Embassy,  
14, Three Kings Yard,  
London, W.1.*

Message addressed to the Rt. Hon. Margaret Thatcher, MP,  
by the President of the Italian Council of Ministers,  
Signor Arnaldo Forlani.

"Gentile Primo Ministro,

ho ricevuto il messaggio con il quale Ella mi ha informato della decisione del Governo britannico di donare, a favore delle popolazioni vittime del terremoto nell'Italia meridionale, un considerevole numero di prefabbricati e di assumersi l'onere del trasporto dalla Gran Bretagna all'Italia.

Ho molto gradito il cortese pensiero che ha avuto di comunicarmi personalmente tale decisione e, a nome del Governo italiano e mio personale, desidero ringraziarla vivamente per questo tangibile, significativo segno di solidarietà, che costituisce una prova ulteriore dei tradizionali, stretti legami di amicizia che uniscono i nostri due Paesi.

Il dono è tanto più apprezzato in quanto si inserisce pienamente - al momento attuale - negli interventi del Governo italiano e nella prospettiva della ricostruzione e dello sviluppo delle due regioni colpite così duramente dal sisma.

Ricordando con piacere la Sua visita a Roma e nell'attesa di rivederLa presto, voglia gradire, Signor Primo Ministro, insieme al mio rinnovato ringraziamento, i migliori saluti.

Arnaldo Forlani."

21st January, 1981



*The Italian Ambassador*

*4 Grosvenor Square,*

*London, W.1.*

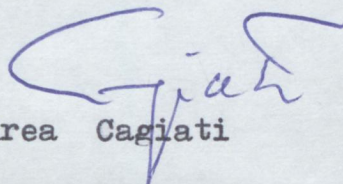
727

21st January, 1981

*Dear Mr. Alexander,*

I would be most grateful if you could kindly convey to the Prime Minister the enclosed message from the President of the Italian Council of Ministers, together with a rough translation.

*Sincerely yours*



Andrea Cagiati

Encs.

M. O. B. Alexander, Esq.

FILE

VLB

*Italy*

21 January 1981

I enclose the text of a message which the Prime Minister has received today from the Prime Minister of Italy. I have acknowledged receipt of the message. We are already in contact about the dates of the Italian Prime Minister's visit to this country. No further action would seem to be called for.

MICHAEL ALEXANDER

Francis Richards, Esq.,  
Foreign and Commonwealth Office.

*RB*



FILE

VLB

21 January 1981

Thank you for your letter of  
21 January. I have of course arranged  
for the message from the President of  
the Italian Council of Ministers to be  
placed before the Prime Minister.

MICHAEL ALEXANDER

His Excellency Signor Andrea Cagiati